

Amitiés

Internationales

Journal de l'A.M.F.A.I. - Association de Marcoussis en Faveur des Amitiés Internationales

N° 13 – Année 2007

A m i t i é s d e M A R C O U S S I S

- Ville de **Waldsassen** en Allemagne, jumelée depuis 1970
- Ville de **Bérégaoudou** au Burkina-Faso, jumelée depuis 1998
- Ville de **Mariánské Lazné** en République tchèque, jumelage signé en 2005

Editorial

2007 coupe du monde de rugby : les Français n'ont pas gagné mais les Marcoussissiens, eux, ont gagné de nouvelles amitiés internationales grâce à l'opération "Jeune Planète Rugby" qui a réuni à Marcoussis 80 jeunes des 5 continents et 10 accompagnateurs, tous logés dans les familles.

Cette expérience inoubliable, a renforcé les liens entre les étrangers, mais aussi entre les habitants de Marcoussis.

D'autres échanges, plus traditionnels ont été réalisés durant cette année. Un déplacement à Bérégaoudou en février, la réception de nos amis allemands en mai et le déplacement à Mariánské Lazné en août. N'oublions pas l'échange des élèves de 4^{ème} et 3^{ème} du Collège Pierre Mendès France avec les élèves de la Realschule de Waldsassen.

Parmi, les participants il faut noter le nombre croissant de jeunes Marcoussissiens et la présence des jeunes du Conseil Municipal des Enfants qui seront nos interlocuteurs de demain.

Je remercie les différentes associations avec lesquelles nous travaillons pour les échanges ou les activités, les professeurs du Collège Pierre Mendès France, les adhérents, les hébergeants et les membres du bureau de l'AMFAI qui, grâce à leur travail de bénévoles, font vivre votre association.

N'hésitez pas, venez avec nous pour de nouvelles aventures internationales.

Neujahrwünsche ! Aa ni san koma ! Dobra rok ! Bonne année !

Arlette Bourdelot Présidente

SOMMAIRE

Assemblée Générale 2008	Page 1
Bérégaoudou :	Page 2
Mariánské Lazné :	Page 3
Waldsassen :	Page 4



«J'ai trouvé le projet JPR magnifique, avant même d'être sélectionnée. Et quand on m'a sélectionnée, c'était le bonheur !

Au début, il y avait l'appréhension de devoir parler anglais, mais après tu comprends que les gens sont pas là pour te juger donc tu t'en fiches et tu parles à tout le monde de tout et de rien en n'importe quelle langue. Et puis c'était extra de voir que tous les jeunes du monde entier "fonctionnent" pareil, qu'on a tous des points et des goûts communs, en dehors du rugby bien-sûr.

Il y a des gens avec qui on a plus ou moins d'affinités mais, globalement, on a des souvenirs particuliers avec chacun et ces souvenirs nous resteront pour toute notre vie.

Et maintenant, on est resté en contact avec certains, on s'envoie des mails etc. ... et on s'est même parfois revu. C'est fou de penser qu'on a des amis partout dans le monde grâce à ce voyage et à la coupe du monde de rugby, parce que c'est elle qui nous a réunis quand même ! »

Julie Bénégui (Bangkok)

Assemblée Générale 2008

Le vendredi 18 janvier 2008 à 20^h30 à la Maison des Associations

Cotisation annuelle : 8 euros

Arlette Bourdelot - ☎ 01.69.01.03.69

Siège social : A.M.F.A.I - Mairie de Marcoussis, 5 rue Alfred Dubois 91460 MARCOUSSIS

<http://www.amfai.org>

courriel : arlette.bourdelot@wanadoo.fr

RETROSPECTIVE 2007

17 au 28 février 2007

Une délégation de 34 personnes de Marcoussis se rend à Bérégadougou.

17 au 25 novembre 2007

Semaine de la solidarité internationale en partenariat avec Artisans du Monde.

Exposition sur les paysans du Brésil et séance cinéma avec la projection du film "Chroniques Africoles".

Point final !

Le plan triennal de développement élaboré par les deux comités de jumelage s'achève donc. Ainsi, les trois classes supplémentaires ont été chacune dotées d'un instituteur et de l'équipement nécessaire à leur fonctionnement. La clôture et l'électrification du Centre Polyvalent achevées rendent enfin possible une pleine utilisation des locaux par les différentes associations de Bérégadougou en 2008. Nous attendons avec beaucoup d'impatience le premier rapport d'activités du Comité de gestion.

La commission



BEREGADOUGOU

Dans le cadre du jumelage, un voyage a été organisé, dont le but est toujours l'échange entre deux peuples. Le Maire de Bérégadougou Martin SOURABIE élu en avril 2006 a rencontré Olivier THOMAS Maire de Marcoussis et nous a fait visiter les quatre villages nouvellement rattachés à Bérégadougou. (Fabédougou, Malon, TakéléDougou, TakéléDougou-Koko).

Deux participantes vous livrent leurs impressions.

« Malgré quelques péripéties (pas de bus à notre arrivée, bagages égarés) nous arrivons à Bérégadougou, après huit heures de pistes et de routes accidentées.

L'accueil dans les familles, toujours aussi chaleureux et émouvant, surprend autant les anciens que les nouveaux.

Pour rendre visite au village de Fabédougou, nous voyageons dans un camion équipé de bancs. La route est longue ; 2 heures pour effectuer 7 Km, sous les attaques de branches, de fourmis, en plein soleil.



Nous arrivons et prenons place sous le Manguié où tout le village nous attend pour nous désaltérer avec l'eau du puits, ou du Bangui (sève de Ronier).

Après les discours protocolaires des Autorités Coutumières et Religieuses, et des deux Maires, une marche de quelques heures en plein cagnard nous fait découvrir la grotte où les villageois se réfugiaient pour échapper à l'esclavage. Seule l'eau à 30 degrés achetée le matin pouvait éteindre notre soif. De retour au village, le bœuf sur pieds offert le matin nous attendait pour être dégusté.

Le voyage de retour vers Béréga fut à la hauteur de l'aller, avec la nuit en prime (bonjour l'angoisse)...

Après cinq jours de vie africaine l'appréhension des nouveaux participants quant à la vie quotidienne s'est envolée grâce à la chaleur humaine de nos amis Bérégalais.

Merci à tous les participants de ce voyage pour leur sympathie, leur convivialité et en particulier les cinq adolescents qui nous accompagnaient. »

Babeth et Barbara



Du nouveau !

Suite à la loi de décentralisation, des élections municipales ont été organisées dans tout le Burkina Faso le 23 avril 2006. Bérégadougou a à sa tête, pour la première fois de son histoire, un maire élu, Monsieur Martin Sourabié. Elle devient l'une des 302 communes rurales de plein exercice du Burkina. Ce nouveau statut a conduit à redistribuer les responsabilités entre communes et comités de jumelage des deux villes. Un partenariat direct entre les deux municipalités a été élaboré après la venue de la délégation de Marcoussis à Bérégadougou en février 2007. De son côté, l'AMFAI compte poursuivre son partenariat avec le comité local de jumelage en axant davantage ses actions en direction des écoles et des associations de Bérégadougou : amélioration des cantines scolaires, parrainage scolaire d'enfants ou formation des adultes... A cet effet, un nouveau plan devra être signé par les deux comités de jumelage pour les années à venir.

Perspectives 2008

◆ mai 2008 participation au week-end africain

RETROSPECTIVE 2007

16 au 19 août 2007

Délégation de Marcoussis à Mariánské Lazné à l'occasion du festival Chopin.



Les deux Maires

Le 16 août 2007 nous partions en bus pour Mariánské Lazné avec un petit détour par Waldsassen où Ursula et son équipe nous attendaient pour le petit déjeuner. A notre arrivée à la maison Chopin, nous avons rencontré le nouveau maire de Mariánské Lazné. Discours et cadeaux de bienvenue ont été respectivement échangés comme le veut la tradition. Le programme de ce séjour étant : détente et sport, golf, parcours de découverte, et course d'orientation à travers la forêt ont été particulièrement appréciés par les participants qui se sont retrouvés autour d'un goûter mémorable pris dans la clairière.

Pour clôturer le séjour, la municipalité de Mariánské Lazné a offert à chaque adulte de la délégation de Marcoussis une place pour le concert d'ouverture du festival Chopin.

Les jeunes quant à eux ont bénéficié d'une soirée plus adaptée à leur désir. Merci à tous ceux qui ont organisé ce séjour.

La commission

MARIANSKE LAZNE

Voyage trop bien disent les enfants et trop court !



Ce voyage nous a beaucoup plu et a été très instructif pour toute la famille. Guillaume, Frédérique et moi étions chez Jana et Jiri Burda qui étaient aux petits soins pour nous, ont veillé à ce que nous ne manquions de rien et nous ont même loué une chambre d'hôtes, leur appartement

étant trop petit pour faire dormir tout le monde. Ils étaient visiblement très contents de nous recevoir. Jana parle un excellent français et est ingénieur, son mari est couvreur et leur appartement - très bien tenu - montre quand même à quel point le niveau de vie en République Tchèque est différent du nôtre.

Nos deux aînés, logés dans deux autres familles, ont aussi été très bien reçus. Nous nous retrouvions tous lors de toutes les activités que nos amis tchèques nous avaient préparées.

La visite du golf royal de Mariánské Lazné a été un grand moment de plaisir. Nous, Marcoussisiens, étions les hôtes de la responsable du golf qui, faisant partie de l'association de jumelage avec Marcoussis, s'est fait un honneur de nous proposer tous les



types d'initiations possibles. Nous avons tout essayé. S'initier à ce sport dans des conditions aussi privilégiées est fort agréable ! Je crois bien que toute la délégation de Marcoussis était enchantée de cette visite.

Un autre moment fort fut la course d'orientation dans la belle nature des alentours de Mariánské Lazné. Ce fut très ludique pour les petits comme pour les grands et la réception en fin de journée, dans le parc naturel, était grandiose de sympathie et de convivialité : feu de bois pour faire cuire sur des piques géantes des saucisses (très copieuses pour nos appétits français !), sans oublier un buffet gargantuesque préparé par tous les hébergeants tchèques, concours de lancers, jeux pour les enfants, en ce lieu tellement propice à la détente...

Nous avons aussi assisté à une soirée "de gala" pour l'ouverture du Festival Chopin. Merci encore pour ce grand moment !

Famille Duchemin

Après un long voyage en car et après une étape à Waldsassen en Allemagne, je suis arrivé en République Tchèque au petit matin. J'ai pu découvrir alors le paysage d'un pays nouveau pour moi. J'ai fait du golf et j'ai pu découvrir la région des volcans. Ma famille d'accueil a été très sympathique avec moi. La traduction du tchèque pour les échanges de phrases a été très réussie. Je garde un excellent souvenir de ce séjour et de ce pays attachant.

Cédric

Perspectives 2008

- ♦ Février 2008 : participation de Mariánské Lazné au forum du Patchwork à Marcoussis
- ♦ 7 au 9 mai 2008 : accueil de la délégation tchèque
- ♦ 10 au 12 mai 2008 : célébration des 200 ans de la ville de Mariánské Lazné

RETROSPECTIVE 2007

26 au 29 Mai 2007

Délégation de 50 personnes de
Waldsassen reçue à Marcoussis

12 au 19 octobre 2007

29 jeunes de la Realschule reçus à
Marcoussis

Echanges scolaires

Pour la deuxième fois, le collège Pierre Mendès France de Marcoussis a accueilli des élèves de Waldsassen. Vingt cinq élèves dont vingt deux filles de la Realschule encadrés par leurs professeurs de français Eva Helmlinger et Maud Simon ont été reçus du vendredi 12 au vendredi 19 octobre 2007 chez leurs correspondants français, élèves germanistes de 4^{ème} et de 3^{ème}. Une semaine pour apprendre à mieux se connaître, pratiquer une autre langue, découvrir une autre culture et s'adapter aux coutumes françaises est toujours un défi pour tous ces collégiens âgés de 13/14 ans. Mais, l'accueil chaleureux des familles françaises, les nombreuses activités communes dont un tournoi de volley-ball organisée par Mme Vlemelinx professeur d'EPS du collège ont permis de relever joyeusement ce défi. Et comme à chaque fois, les adieux furent déchirants. Ils attendent tous avec beaucoup d'impatience les retrouvailles à Waldsassen, programmées du mercredi 9 avril au mercredi 16 avril 2008.

WALDSASSEN



La visite de nos amis de Waldsassen a commencé par une étape à Strasbourg, pour la visite du Parlement Européen.

Après la soirée de bienvenue à la Base de Loisirs d'Etampes, nous avons tous participé à l'inauguration du "cœur de village" à Marcoussis. Ursula Muller, la présidente de la DFG a offert un rosier à la ville de Marcoussis.



Cette cérémonie a été suivie d'un pique-nique préparé par les hébergeants.

Durant ce séjour la météo ne nous a pas épargnés et le programme en fut quelque peu modifié. Malgré cela, la visite du Musée du Louvre et le barbecue ont enchanté nos amis allemands.

Perspectives 2008

- ♦ 9 au 16 avril : retour à Waldsassen des élèves du collège Pierre Mendès France
- ♦ 30 avril au 4 mai : délégation officielle à Waldsassen
- ♦ 15 au 16 septembre : 875 ans du Cloître de Waldsassen

Patrick Ténèze
président de jeune planète rugby
Philippe Platiau
secrétaire général de jeune planète rugby

Johannesburg, lundi 12 novembre 2007

Chère Arlette,

Au nom de l'ensemble des membres de l'association *jeune planète rugby*, nous tenons à vous exprimer nos plus vifs remerciements pour le soutien que vous avez bien voulu apporter, à la réalisation du projet « *Rendez-vous 2007* ». Grâce à votre engagement à nos côtés, le séjour en France de nos quatre-vingts garçons et filles, à l'occasion de la Coupe du Monde de Rugby 2007, a été un moment humainement très fort, qui leur a également permis de découvrir de nombreuses facettes de notre pays et de notre société. Les liens tissés entre ces jeunes de différentes cultures, leur complicité et leur motivation d'être de vrais ambassadeurs d'un sport et de ses valeurs, nous prouvent que les objectifs fixés ont été atteints. Nous ne manquerons pas de vous adresser la plaquette souvenir du séjour qui sera prochainement diffusée.

En vous remerciant une nouvelle fois au nom de nos jeunes, nous vous prions d'agréer l'expression de nos plus cordiales salutations.

Patrick Ténèze, Président

« *Rendez-vous 2007* »

Madame Arlette Bourdelot
Présidente de l'association de Marcoussis
en faveur des amitiés internationales

Philippe Platiau, Secrétaire général